



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 May 2015
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Сорок восьмая сессия
Вена, 29 июня – 16 июля 2015 года

Техническое сотрудничество и техническая помощь

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-7	2
II. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи	8-41	3
A. Общие подходы	8-18	3
B. Конкретные мероприятия	19-41	5
III. Распространение информации	42-59	17
A. Веб-сайт	43-45	17
B. Библиотека	46-50	18
C. Публикации	51-54	19
D. Пресс-релизы	55-56	20
E. Запросы общего характера	57	21
F. Брифинги для постоянных представительств в Вене	58	21
G. Ознакомительные лекции в Вене	59	21
IV. Ресурсы и финансирование	60-71	21
A. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов	62-66	22
B. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов	67-71	23



I. Введение

1. Согласно решению, принятому Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) на ее двадцатой сессии в 1987 году, мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи в целях содействия использованию и принятию ее текстов представляют собой один из приоритетов ЮНСИТРАЛ¹.

2. В резолюции 67/89 от 14 января 2013 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила важность, в частности для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, работы Комиссии, касающейся технического сотрудничества и помощи, и вновь призвала органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области технического сотрудничества и помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии.

3. Генеральная Ассамблея приветствовала инициативы Комиссии по расширению через ее Секретариат ее программы в области технического сотрудничества и помощи и с интересом отметила всеобъемлющий подход к техническому сотрудничеству и помощи на основе предложенных Секретариатом стратегических рамок технической помощи в целях содействия всеобщему принятию текстов Комиссии и распространению информации о недавно принятых текстах.

4. Генеральная Ассамблея подчеркнула также важность поощрения использования текстов, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призвала государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации конвенций или присоединении к ним, принятии типовых законов и содействии применению других соответствующих текстов.

5. Информация о принятии документов ЮНСИТРАЛ регулярно обновляется и размещается на веб-сайте ЮНСИТРАЛ. Она также ежегодно обобщается в записке Секретариата под названием "Статус конвенций и типовых законов" (для сорок восьмой сессии Комиссии см. документ A/CN.9/843).

6. В настоящей записке сообщается о мероприятиях в области технического сотрудничества и технической помощи, проведенных Секретариатом после подготовки предыдущей записки, представленной Комиссии на ее сорок седьмой сессии в 2014 году (A/CN.9/818 от 2 мая 2014 года), а также о привлечении ресурсов для содействия техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи.

7. В отдельном документе (A/CN.9/838) содержится информация о текущей деятельности международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли и о роли ЮНСИТРАЛ в координации этой деятельности.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 17 (A/42/17), пункт 335.*

II. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи

A. Общие подходы

8. Проводимые Секретариатом мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи направлены на содействие принятию и единообразному толкованию законодательных текстов ЮНСИТРАЛ. Они включают оказание консультативной помощи государствам, которые рассматривают вопрос о подписании и ратификации конвенций ЮНСИТРАЛ или присоединении к ним либо изучают возможность принятия того или иного типового закона ЮНСИТРАЛ или использования подготовленного ЮНСИТРАЛ руководства для законодательных органов.

9. Мероприятия в области технического сотрудничества и помощи включают проведение информационных поездок и участие в семинарах и конференциях на региональном и национальном уровнях; содействие странам в оценке необходимости реформирования торгового законодательства, в том числе путем пересмотра действующего законодательства; помощь в разработке национального законодательства в целях применения текстов ЮНСИТРАЛ; содействие многосторонним и двусторонним учреждениям по вопросам развития в использовании текстов ЮНСИТРАЛ при проведении мероприятий и осуществлении проектов в области правовой реформы; консультирование и оказание помощи международным и другим организациям, например профессиональным объединениям, организациям адвокатов, торговым палатам и арбитражным центрам, в использовании текстов ЮНСИТРАЛ; и проведение мероприятий по повышению квалификации сотрудников судебных органов и юристов-практиков в области применения и толкования законодательства, основанного на текстах ЮНСИТРАЛ.

10. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи разрабатывались и осуществлялись с учетом приоритетных направлений деятельности в данной области, включая уделение особого внимания региональному и субрегиональному подходу, позволяющему не только обеспечить экономию за счет масштабов, но и дополнить реализуемые инициативы в области региональной интеграции; содействие всеобщему принятию тех текстов по праву международной торговли, которые уже получили широкое признание, и приложение особых усилий в такой сфере, как распространение информации о недавно принятых текстах, для содействия, если речь идет о международных договорах, их скорейшему принятию и вступлению в силу (A/66/17, пункт 255).

11. О некоторых из числа основных мероприятий, осуществленных в отчетный период, сообщается ниже. Мероприятия, помеченные в тексте звездочкой, финансировались из средств Целевого фонда ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов.

Инициативы, связанные с региональным подходом

12. Секретариат в сотрудничестве с Министерством юстиции Республики Корея продолжил участие в проекте по созданию благоприятных условий для ведения предпринимательской деятельности (БУПД), который осуществляется в рамках форума Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС) и охватывает такую сферу, как обеспечение исполнения контрактов. Этот проект, имеющий целью укрепление законодательной и институциональной базы в области исполнения контрактов в странах АТЭС, был также распространен на страны, не входящие в АТЭС. В течение отчетного периода с участием ЮНСИТРАЛ прошли мероприятия в рамках проектов, посвященных Мексике (Мехико, 26-28 мая 2014 года)*, Мьянме (Нейпидо, 28-30 августа 2014 года)*, Шри-Ланке (Коломбо, 27-29 января 2015 года)* и Таиланду (Бангкок, 1-3 апреля 2015 года)*. Правовые условия для обеспечения исполнения контрактов в этих четырех государствах в значительной степени различаются, что можно также сказать и о ситуации с принятием ими текстов ЮНСИТРАЛ. Рекомендации в отношении реформирования законодательства были представлены соответствующим государственным должностным лицам во время проведения четвертого и пятого заключительных семинаров АТЭС по вопросам БУПД, в частности, четвертого семинара, посвященного Мексике и Мьянме (Сеул, 25-27 ноября 2014 года)*, и пятого семинара, посвященного Шри-Ланке и Таиланду (Сеул, 5-7 мая 2015 года)*. Представители Секретариата также приняли участие в организованной под эгидой Всемирного банка и Министерства юстиции конференции на тему "Условия ведения предпринимательской деятельности в 2014 году и на перспективу: грамотное регулирование в интересах устойчивого развития". Цель конференции состояла в том, чтобы расширить проект АТЭС по созданию благоприятных условий для предпринимательской деятельности, распространив его на другие сферы, не связанные с обеспечением исполнения контрактов, а также добиться еще большей координации действий со Всемирным банком в плане использования установленных им показателей предпринимательской деятельности (Сеул, 12-15 мая 2014 года)*. Участие Секретариата в данном проекте стало возможным благодаря добровольному взносу, который, как и в предшествующий период, был предоставлен правительством Республики Корея.

13. О деятельности Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана в сфере технического сотрудничества и помощи более подробно рассказывается в отдельном докладе (A/CN.9/808).

Содействие всеобщему принятию основополагающих документов по торговому праву

14. Секретариат продолжил усилия, направленные на содействие принятию основополагающих документов по торговому праву, т.е. тех международных договоров, которые уже насчитывают большое число участников и всеобщее присоединение к которым по этой причине представляется особенно желательным.

15. К таким международным договорам на данный момент относятся Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год)² ("Нью-Йоркская конвенция", принятая Организацией Объединенных Наций еще до учреждения Комиссии, и тем не менее активно пропагандируемая Комиссией), к всеобщему присоединению к которой прямо призвала Генеральная Ассамблея³, и КМКПТ.

Пропаганда международных договоров, принятых в последнее время

16. Секретариат продолжает работу по пропаганде недавно принятых международных договоров для поощрения их подписания и принятия государствами с целью содействия их скорейшему вступлению в силу, а после вступления в силу – с целью закрепления их статуса в качестве общемировых признанных норм. К таким договорам в настоящий момент относятся Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год)⁴, Конвенция Организации Объединенных Наций о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров (Нью-Йорк, 2014 год) ("Маврикийская конвенция о прозрачности") и Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов (Нью-Йорк, 2008 год) ("Роттердамские правила")⁵.

17. Совместно с правительством Маврикия Секретариатом было организовано мероприятие, посвященное открытию Маврикийской конвенции о прозрачности для подписания (Порт-Луи, 17 марта 2015 года)*.

18. В целях содействия подписанию и ратификации Роттердамских правил Секретариат принял участие в совещании Группы экспертов азиатских стран по вопросам содействия ратификации на региональном уровне, которое было организовано в Сингапуре 22 апреля 2015 года Региональным центром для Азии и района Тихого океана и Международным морским комитетом, и в дискуссиях на 7-й Азиатской конференции по морскому праву (Сингапур, 23-24 апреля 2015 года)*.

В. Конкретные мероприятия

Купля-продажа товаров

19. О деятельности Секретариата, направленной на содействие принятию, использованию и единообразному толкованию текстов ЮНСИТРАЛ, касающихся международной купли-продажи товаров, более подробно рассказывается в документе A/CN.9/849.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

³ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, резолюция 62/65 от 8 января 2008 года, пункт 3.

⁴ Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ Резолюция 63/122 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Урегулирование споров

20. Секретариат занимается разработкой документов и информационных ресурсов по применению и толкованию текстов ЮНСИТРАЛ в области урегулирования споров. Он также занимается учебной работой, продвижением документов по вопросам арбитража и согласительной процедуры и поддержкой проводимой законодательной деятельности. В свете активного принятия этих текстов потребность в технической помощи по вопросам, связанным с урегулированием споров, по-прежнему остается особенно высокой.

i) Разработка документов и информационных ресурсов по применению и толкованию текстов ЮНСИТРАЛ в области урегулирования споров

21. Вопросы, касающиеся Нью-Йоркской конвенции, освещаются на специальном веб-сайте (www.newyorkconvention1958.org), созданном для публикации материалов, собранных в ходе подготовки руководства ЮНСИТРАЛ по Нью-Йоркской конвенции⁶, и в этом контексте следует отметить, что данный веб-сайт был расширен за счет размещения дополнительной информации о прецедентной практике различных государств, а также исчерпывающих справочно-библиографических данных.

22. Что касается Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год) с изменениями, принятыми в 2006 году (Типовой закон об арбитраже)⁷, то с ним непосредственно связана проводимая в настоящее время Секретариатом работа по обновлению изданного на английском языке Сборника прецедентного права по Типовому закону о международном торговом арбитраже 2012 года (2012 Digest of Case Law on the Model Law on International Commercial Arbitration)⁸.

ii) Поддержка проводимой законодательной деятельности и подготовка кадров

23. Секретариат провел анализ или представил свои замечания в отношении законодательства об арбитраже Албании, Бахрейна, Бразилии, Британских Виргинских островов, Грузии, Индии, Казахстана, Катар, Колумбии, Монголии, Мьянмы, Палестины, Панама, Туркменистана, Черногории и штата Колорадо (Соединенные Штаты Америки).

24. Секретариат совместно с Австрийской арбитражной ассоциацией, Международным арбитражным центром (ВМАЦ) Федеральной экономической палаты Австрии, Международной торговой палатой Австрии и Австрийским объединением молодых специалистов в области арбитража (АОМСА) принял участие в проведении Венского дня арбитража 2015 года (Вена, 13-14 февраля 2015 года).

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17), пункты 135 и 136.

⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.08.V.4.

⁸ Размещен на англ. языке по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/case_law/digests.html.

25. Секретариат также участвовал в работе или организации следующих мероприятий по вопросам международного арбитража:

а) семинар-практикум по вопросам использования альтернативных средств урегулирования споров, перед участниками которого стояла задача повысить квалификацию в области законодательства, касающегося арбитражных и согласительных процедур (Киев, 20-22 мая 2014 года);

б) второй правовой форум Китай-Европа по вопросам активизации обменов в правовой сфере и содействия торгово-экономическому сотрудничеству, организованный в сотрудничестве с Европейским парламентом и Парламентом Австрии (Вена, 26-27 июня 2014 года);

в) совещания Группы экспертов Секретариата Договора к Энергетической хартии в связи с презентацией Правил ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров и Маврикийской конвенции о прозрачности (Брюссель, 4 июня 2014 года и 21 апреля 2015 года), а также Согласительного регламента ЮНСИТРАЛ (Вена, 13 ноября 2014 года);

г) конференция на тему "Международный коммерческий арбитраж: Типовой закон ЮНСИТРАЛ и другие законодательные возможности", организованная Университетом им. Бар-Илана (Тель-Авив, 7-10 июня 2014 года);

д) конференция по пересмотру Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства, организованная совместно с Венским международным арбитражным центром (ВМАЦ) в качестве дополнительного мероприятия во время проведения ЮНСИТРАЛ сессии его Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура) (Вена, 16 сентября 2014 года);

е) Гонконгский семинар ЮНСИТРАЛ 2014 года, организованный в сотрудничестве с Гонконгским международным арбитражным центром (ГКМАЦ) с целью обсуждения вопросов обеспечения прозрачности при урегулировании споров между инвесторами и государствами (Гонконг, 15 октября 2014 года)*;

ж) организованная в сотрудничестве с Университетом Макао осенняя Азиатско-Тихоокеанская конференция ЮНСИТРАЛ 2014 года на тему "Развитие торговли через согласование торгового права" (Макао, 17-18 октября 2014 года)*;

з) коллоквиум по вопросам использования альтернативных средств урегулирования споров, организованный совместно с Организацией по унификации коммерческого права в Африке (ОУКПА) для ее государств-членов (Абиджан, 17-22 октября 2014 года)*. В рамках коллоквиума представитель Секретариата выступил с докладом о законодательных основах арбитражных и посреднических процедур;

и) региональный "круглый стол" по вопросам арбитражных процедур, организованный совместно с германской организацией по сотрудничеству, а именно, Германским обществом по международному сотрудничеству (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)) в рамках

его проекта в Балканском регионе; обсуждение арбитражного законодательства Албании (Тирана, 12-14 ноября 2014 года);

j) Словенская конференция по вопросам арбитража 2014 года и совместная конференция ЮНСИТРАЛ-Люблянского арбитражного центра (ЛАЦ) по вопросам урегулирования споров, организованные в сотрудничестве с ЛАЦ (Любляна, 11 ноября 2014 года и 24 марта 2015 года);

k) конференция на тему "Роль государственных судов в международном коммерческом арбитраже" (Шарм-эш-Шейх, Египет, 15-18 ноября 2014 года);

l) третья Азиатско-Тихоокеанская конференция по вопросам использования альтернативных средств урегулирования споров, организованная Региональным центром ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана совместно с Министерством юстиции Республики Корея и Корейским советом коммерческого арбитража (Сеул, 15-19 ноября 2014 года)*;

m) учебный курс по вопросам арбитражных процедур, организованный для представителей Правительства Казахстана (Вена, 17-20 ноября 2014 года);

n) организованная Кильским центром евразийского экономического права (KEEL) конференция на тему "Урегулирование международных торговых споров в регионе Кавказа и Центральной Азии: публичные и частные механизмы" (Киль, Германия, 28-29 ноября 2014 года);

o) семинар-практикум по вопросам арбитража, организованный совместно с Организацией экономического сотрудничества (ОЭС) для государств-членов ОЭС (Тегеран, 2 декабря 2014 года)*;

p) "круглый стол", организованный Брюссельским представительством Трансатлантического делового совета (ТАДС) с целью ознакомления участников с перспективными направлениями деятельности ЮНСИТРАЛ в области разрешения споров между инвесторами и государствами (Брюссель, 4 декабря 2014 года);

q) ежегодная конференция на тему "Стимулирование инвестиций в инфраструктурные проекты на Ближнем Востоке и в Северной Африке (БВСА)", организованная в рамках Инициативы по обеспечению безопасности инвестиций в Средиземноморском регионе (ISMED) (Париж, 4-5 декабря 2014 года)*;

r) Международная конференция евро-средиземноморского сообщества экспертов в области международного арбитража (Марсель, Франция, 8-9 декабря 2014 года)*;

s) Маврикийская конференция по международному арбитражу 2014 года (МКМА) (Флик-ан-Флак, Маврикий, 15-16 декабря 2014 года);

t) встречи с представителями Арбитражного суда при Экономической палате Черногории (Подгорица, 30 декабря 2014 года);

u) Азиатско-Тихоокеанский саммит по вопросам посредничества, посвященный разработке устойчивых посреднических программ и коммерческих и трансграничных посреднических процедур (Нью-Дели, 12-15 февраля 2015 года)*;

v) встреча с Постоянным секретарем ОУКПА (Вена, 19-20 февраля 2015 года);

w) третья международная конференция МТП Палестины, посвященная принятию нового палестинского арбитражного законодательства, и организация учебного курса по вопросам применения Нью-Йоркской конвенции (Рамалла, 26-28 февраля 2015 года)*;

x) "круглый стол" по вопросам арбитража, организованный Программой развития торгового права (ПРТП), МТП (Париж), Бахрейнской палатой разрешения споров (БПРС-ААА) и Судебным советом Аммана (Амман, 5-7 марта 2015 года)*;

y) конференция, посвященная деятельности ЮНСИТРАЛ по обеспечению прозрачности при осуществлении инвестиций в регионе БВСА (Безансон, Франция, 13 марта 2015 года)*;

z) международная конференция по арбитражным разбирательствам между инвесторами и государствами и арбитражным разбирательствам в целом, предшествовавшая церемонии подписания Маврикийской конвенции о прозрачности (Порт-Луис, 17 марта 2015 года)*;

aa) международная конференция по вопросам арбитража, проводившаяся в Университете Комениуса с целью обсуждения поправок к действующему в Словакии Закону об арбитраже (Братислава, 23 апреля 2015 года); и

bb) выступление перед членами Европейского парламента с докладом на тему "Практические аспекты обеспечения прозрачности процедур урегулирования споров между инвесторами и государствами (УСИГ)" в ходе организованного Торговой палатой Стокгольма семинара "Процедуры УСИГ в рамках Трансатлантического торгово-инвестиционного партнерства (ТТИП)", (Брюссель, 5 мая 2015 года).

Электронная торговля

26. Секретариат продолжал содействовать принятию текстов ЮНСИТРАЛ по электронной торговле, в том числе в сотрудничестве с другими организациями, уделяя приоритетное внимание работе на региональном уровне. В рамках этой работы Секретариатом были подготовлены замечания по проектам различных региональных и национальных законов и проведены неофициальные консультации с законодателями и политиками из разных стран.

27. К числу мероприятий, направленных на содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ по электронной торговле и их эффективному использованию и единообразному толкованию там, где они уже приняты, следует отнести:

a) выступление на 14-м Европейском форуме по электронной подписи (EFPE 2014) с информацией о возможном использовании текстов ЮНСИТРАЛ, и в частности, Конвенции об использовании электронных сообщений, в целях

содействия трансграничному взаимному признанию электронных подписей государствами-членами Европейского союза и государствами, не входящими в Европейский союз (Мендзыздрое, Польша, 4-6 июня 2014 года)*;

b) выступление на мероприятии для малагасийских коммерческих операторов и специалистов-практиков и доклад на учебном семинаре-практикуме для сотрудников судебных органов. Были также выделены средства для оплаты участия в семинаре одного эксперта из данного региона (Антананариву, 8-10 июля 2014 года)*. В 2014 году Мадагаскар принял законы об электронной торговле и электронной подписи, основанные на текстах ЮНСИТРАЛ⁹;

c) выступление с докладом на семинаре-практикуме, организованном в связи с принятием в 2013 году нового закона Сан-Марино об электронных сделках, основанного на текстах ЮНСИТРАЛ¹⁰ (Сан-Марино, 22 декабря 2014 года). Были также выделены средства для оплаты участия в этом семинаре двух экспертов из данного региона;

d) выступление с докладом на семинаре ЮНКТАД-ЭКОВАС по вопросам согласования киберзаконодательства и на проведенном в рамках ЮНКТАД Совещании экспертов по теме "Киберзаконодательство и регулирование в целях расширения электронной торговли: тематические исследования и извлеченные уроки" (Женева, 23-27 марта 2015 года).

28. Другие соответствующие мероприятия перечислены в записке о проведенной работе, подготовленной Региональным центром ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана (см. A/CN.9/842).

Закупки

29. В соответствии с просьбами Комиссии и Рабочей группы I (согласно ее предыдущему мандату в области публичных закупок и развития инфраструктуры) Секретариат установил контакты с другими международными организациями, занимающимися вопросами реформы в области закупок, с целью укрепления сотрудничества в отношении Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках 2011 года (Типовой закон)¹¹ и сопроводительного Руководства по принятию 2012 года¹², а также документов ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников¹³.

⁹ См. пресс-релиз UNIS/L/212, "Madagascar Adopts Electronic Transactions and Electronic Signature Law Based on UNCITRAL Texts", 16 January 2015.

¹⁰ См. пресс-релиз UNIS/L/184, "San Marino Adopts Electronic Commerce Law Based on UNCITRAL Texts", 24 May 2013.

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), приложение I.*

¹² Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/procurement_infrastructure.html.

¹³ Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов (включая Рекомендации по законодательным вопросам) и ее Типовые законодательные положения по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, размещены по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/procurement_infrastructure.html.

30. Цель такого сотрудничества – донести до проводящих реформы правительств и организаций условия и принципиальные соображения, лежащие в основе этих текстов, в том числе с учетом региональных потребностей и специфики, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию и надлежащему применению Типового закона¹⁴. В рамках такого сотрудничества Секретариат придерживается регионального подхода и осуществляет совместные мероприятия с многосторонними банками развития и другими организациями, уделяя особое внимание таким вопросам, как роль публичных закупок в обеспечении устойчивого развития, эффективное управление, предупреждение коррупции и экономное использование государственных средств.

31. В течение года, по состоянию на июнь 2015 года, сотрудники Секретариата приняли участие в качестве выступающих/докладчиков в целом ряде таких мероприятий и международных событий, включая в первую очередь:

а) выступление по вопросам, касающимся законодательной основы для публично-частного партнерства (ПЧП) и современных тенденций в этой области, в ходе первой Азиатско-Тихоокеанской конференции по ПЧП в Сонгдо, организованной совместно Корейским исследовательским институтом по вопросам законодательства, Корейской ассоциацией по праву международной торговли и Региональным центром ЮНСИТРАЛ (Инчхон, Республика Корея, 9-10 июня 2014 года);

б) участие в качестве члена Рабочей группы ведущих специалистов-практиков ОЭСР в области публичных закупок в сессии Сети по обеспечению соблюдения этических норм в публичном секторе, а также в совместном семинаре по вопросам защиты лиц, сообщающих о нарушениях, и выполнения Рекомендации ОЭСР (2015 года) в отношении публичных закупок (Париж, 17-18 июня 2014 года и 27-28 апреля 2015 года (виртуальное участие));

в) выступление на региональной конференции "Неделя закупок 2015", организованной Институтом исследований в области конкуренции и закупок и Правительством Уэльса (Кардифф, 17-20 марта 2015 года);

г) участие в заседаниях Рабочей группы по публикации контрактов, учрежденной Центром глобального развития, и представление материалов для доклада "Опубликование государственных контрактов: внимание к проблемным вопросам и содействие внедрению"¹⁵ (Вашингтон, округ Колумбия, 8-9 сентября 2014 года);

д) выступление с докладом в Международной антикоррупционной академии в рамках Регионального семинара по проблемам мошенничества и коррупции при осуществлении публичных закупок (Вена, 18 сентября 2014 года);

¹⁴ См. документы A/CN.9/575, пункты 52 и 67, A/CN.9/615, пункт 14, и A/66/17, пункты 186-189.

¹⁵ www.cgdev.org/publication/publishing-government-contracts-addressing-concerns-and-easing-implementation.

f) выступление по вопросу о влиянии международного сотрудничества на деятельность ЮНСИТРАЛ и ВТО, а также по вопросам, касающимся преференциальных торговых соглашений, в ходе организованной Европейским университетским институтом конференции по программе глобального управления на тему "Интернационализация регулирования государственных закупок" (Флоренция, Италия, 15-16 декабря 2014 года);

g) в рамках Инициативы ЕБРР-ЮНСИТРАЛ в сфере публичных закупок, осуществляемой при поддержке ОБСЕ: i) представление Типового закона о механизмах обжалования и сопроводительного Руководства по принятию, а также сопутствующей информации участникам регионального семинара "Гарантии эффективного рассмотрения жалоб при проведении публичных закупок: законодательство и практика" (Вена, 28-29 мая 2015 года); ii) проведение регионального семинара по вопросам реформирования системы публичных закупок для Кыргызской Республики и Таджикистана (Вена, 22-23 сентября 2014 года); iii) участие в полугодовых совещаниях по оценке хода реализации указанной Инициативы, а также в мероприятиях, проводившихся совместно с другими партнерами по развитию – ОЭСР, ОЭСР-СИГМА, АБР, ИБР, ЕИБ и другими (Лондон, 2 сентября 2014 года (виртуальное заседание) и 12 января 2015 года); и iv) раунды консультаций с составителями первичного и вторичного законодательств о публичных закупках и оказывающими поддержку донорами в Кыргызской Республике и Таджикистане (в течение года);

h) участие в совещании Международной консультативной группы по закупкам, работающей под руководством Всемирного банка. Совещание проводилась с целью рассмотрения и оценки предложенной новой системы управления закупками и было организовано местным филиалом Всемирного банка в Египте (Каир, 17-18 февраля 2015 года);

i) представление материалов для доклада Всемирного банка "Сравнительный анализ систем публичных закупок" и участие в совместном дискуссионном форуме по этой проблематике, организованном Группой Всемирного банка и юридическим факультетом Университета Джорджа Вашингтона (Вашингтон, округ Колумбия, 12 марта 2015 года (виртуальное участие));

j) выступление перед сотрудниками МАБР с информацией о законодательных текстах ЮНСИТРАЛ, касающихся проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, и о возможных будущих направлениях работы в области ПЧП (Вашингтон, округ Колумбия, 9 апреля 2015 года (виртуальное выступление));

k) участие в работе Целевой группы ОЭСР по закупкам, созданной под председательством Всемирного банка и АфБР для изучения вопроса о пересмотре методики оценки системы публичных закупок, разработанной Комитетом ОЭСР по содействию развитию, а также вопроса о создании глобального сообщества специалистов по публичным закупкам (Манила, 20-21 апреля 2015 года (виртуальное участие)).

Поддержка проводимой законодательной деятельности и подготовка кадров

32. Секретариат консультировал правительства Доминиканской Республики, Ямайки, Суринама и Тринидад и Тобаго (при поддержке МАБР) и правительства Казахстана, Кыргызской Республики и Таджикистана (в рамках Инициативы ЕБРР и ЮНСИТРАЛ в сфере публичных закупок) по вопросам реформирования нормативно-правовой базы, регулирующей публичные закупки.

33. Сотрудники Секретариата выступили с лекциями: i) в рамках программы подготовки исполнительных магистров права в области законодательства и политики в сфере публичных закупок (Ноттингемский университет, Соединенное Королевство, 10-11 января 2015 года); в рамках 8-го и 9-го учебных курсов по подготовке магистров в области публичных закупок в целях устойчивого развития, организованных МТЦ и МОТ (Турин, Италия, 17-18 и 30 июня 2014 года, 2-3 марта 2015 года); и iii) в рамках программы подготовки международных магистров в области управления публичными закупками (УПЗ), осуществляемой совместно с ЕБРР на базе факультета бизнеса, государственного управления и философии Римского университета (Рим, 16-17 апреля 2015 года).

34. Другие мероприятия в этой области перечислены в записке о проведенной работе, подготовленной Региональным центром ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана (см. A/CN.9/842).

Несостоятельность

35. Сотрудники Секретариата активно пропагандировали применение и принятие текстов по вопросам несостоятельности, в частности Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год)¹⁶ и Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (2004 год)¹⁷, выступая на различных международных совещаниях и конференциях, включая следующие:

а) Европейская конференция по несостоятельности и реструктуризации, посвященная вопросам согласования международного права в области несостоятельности (Брюссель, 23 мая 2014 года). На прошедшем в рамках конференции дискуссионном форуме "Реформирование европейских национальных законов о несостоятельности: точка зрения исполнительной власти" состоялось обсуждение хода согласования и модернизации законодательства о несостоятельности под руководством ЮНСИТРАЛ;

б) выступление с лекцией о процессе согласования и модернизации законодательства о несостоятельности под руководством ЮНСИТРАЛ с уделением особого внимания вопросам трансграничной несостоятельности на ежегодной Конференции по международному обмену опытом в области обобщения законодательства о несостоятельности (Барселона, Испания, 28-30 мая 2014 года);

¹⁶ Резолюция 52/158 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10.

с) встречи с представителями Юридического совета Австралии и Департамента Генерального прокурора Австралии (Канберра), в ходе которых обсуждалось участие Австралии в деятельности ЮНСИТРАЛ, и семинары, посвященные работе ЮНСИТРАЛ, с уделением особого внимания вопросам несостоятельности (Сидней, Канберра и Мельбурн, Австралия, 24-26 июня 2014 года)*;

д) региональная Конференция на тему "Проект инициативы по реформированию законодательства стран Ближнего Востока в области банкротства", организованная Арабским центром по продвижению принципов верховенства права и добросовестности (ACRLI) с целью обсуждения успешных видов международной практики, основанной на Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (Амман, 14-15 сентября 2014 года);

е) африканская "встреча за круглым столом" (ART) по вопросам реформирования законодательства о несостоятельности (Кампала, 15-18 октября 2014 года)*. Эта встреча преследовала цель содействовать обсуждению реформ законодательства о несостоятельности в африканском регионе и определению задач на будущее. Данное мероприятие привлекло участников высокого уровня – сотрудников судебных органов, должностных лиц правительственных учреждений, занимающихся вопросами несостоятельности и контроля за деятельностью компаний, и других соответствующих министерств, а также специалистов по вопросам несостоятельности, банкиров и представителей международных организаций. Масштабные реформы, проведенные в некоторых странах региона, стимулируют и другие страны равняться на передовой опыт и международные стандарты. Благодаря этому наблюдается увеличение числа стран, принимающих законодательство на основе Типового закона о трансграничной несостоятельности;

ф) семинар, организованный для слушателей Американского колледжа банкротства при Бостонском колледже с целью ознакомления с историей Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (Бостон, Соединенные Штаты Америки, 20 марта 2015 года);

г) 11-й совместный Международный colloquium ЮНСИТРАЛ, ИНСОЛ и Всемирного банка для представителей судебных органов, посвященный обмену информацией о сотрудничестве по делам о трансграничной несостоятельности и углублению понимания этого сотрудничества и ключевой роли, которую играет Типовой закон о трансграничной несостоятельности для содействия такому сотрудничеству. Были также выделены средства для оплаты участия в этом colloquium трех сотрудников судебных органов из Уганды, Кении и Румынии (Сан-Франциско, Соединенные Штаты Америки, 21-22 марта 2015 года)*; и

h) форум на тему "Законодательство о несостоятельности в Европе: текущие тенденции и будущие перспективы", организованный Правительством Латвии в качестве председателя ЕС, Министерством юстиции Латвии и ЕС (Юрмала, Латвия, 23-24 апреля 2015 года).

36. Секретариат провел консультации с властями Филиппин с целью прояснения некоторых аспектов законодательства в связи с принятием Типового закона о трансграничной несостоятельности и рассмотрел вопросы, касающиеся принятия Типового закона властями Чили, Сейшельских Островов и Вануату.

Обеспечительные интересы

37. В своей работе по оказанию технической помощи, связанной с текстами ЮНСИТРАЛ по обеспечительным интересам (Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (2001 год), Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам (2007 год), Дополнение к нему, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности, и Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по созданию регистра обеспечительных прав (2013 год)), Секретариат использует два возможных подхода. Первый подход состоит в основном в распространении информации об этих документах среди должностных лиц органов власти, сотрудников законодательных органов, судей, ученых и специалистов-практиков с целью содействия их практическому применению. К мероприятиям этой направленности следует отнести:

а) участие в тематической дискуссии и выступление с докладом на "Семинаре по вопросам наращивания потенциала в области реформирования законодательства об обеспеченных сделках", проведенном Организацией американских государств (ОАГ) (Сан-Сальвадор, 21-23 мая 2014 года)*;

б) участие в 14-й ежегодной конференции Международного института по вопросам несостоятельности (ИИ) и конференции по вопросам финансирования под обеспечение и создания соответствующих регистров, организованных Генеральной дирекцией по вопросам регулирования предпринимательской деятельности Министерства экономики Мексики (Мехико, 8-11 июня 2014 года)*;

с) выступление с докладом перед участниками конференции на тему "Текущие изменения в международном и сравнительном законодательстве о несостоятельности: компании, финансовые учреждения и суверенные субъекты права", организованной Европейским университетским институтом (Флоренция, Италия, 23-25 июля 2014 года);

д) выступление с докладом перед участниками международного симпозиума на тему "Интеллектуальная собственность и венчурный капитал: секреты создания инновационных экосистем", организованного Школой права Университета Киюши и Школой права Университета Хоккайдо, а также перед участниками семинара, проведенного Институтом международных исследований и инвестиционного анализа при Банке Японии; встречи в Министерстве юстиции и финансов (Токио, 2-9 сентября 2014 года);

е) участие в семинаре, организованном Центром банковского и финансового права, Федеральным министерством юстиции Швейцарии и Женевским университетом с целью обсуждения проекта типового закона ЮНСИТРАЛ об операциях с обеспечением (Женева, 19 сентября 2014 года);

f) проведение: i) брифингов для должностных лиц Торговой палаты Стамбула (Istanbul Ticaret Odasi) (ТПС) и Центрального депозитария (Merkezi Kayıt Kuruluşu (МКК)); ii) семинара по вопросам создания регистров в области обеспечительных интересов на основе рекомендаций, содержащихся в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по созданию регистра обеспечительных прав; и iii) семинара по вопросам обеспечительных интересов в виде банковских счетов и неопосредованно удерживаемых ценных бумаг, а также обеспечительных интересов при несостоятельности на основе рекомендаций, содержащихся в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам и в проекте типового закона ЮНСИТРАЛ об операциях с обеспечением (Стамбул, 28 октября-1 ноября 2014 года);

g) участие в работе 70-й ежегодной конвенции Ассоциации коммерческого финансирования (АКФ) и презентация деятельности ЮНСИТРАЛ в области обеспечительных интересов (Вашингтон, округ Колумбия, 12-14 ноября 2014 года);

h) участие в семинаре по вопросам обеспеченных сделок, организованном Венским университетом экономики и бизнеса (Вена, 23 февраля 2015 года); и

i) выступление с докладом на конференции по вопросам деятельности ЮНСИТРАЛ в области обеспеченных сделок, организованной Институтом европейского права (ИЕП) в сотрудничестве с Австрийской банковской ассоциацией и юридическим факультетом Венского университета (Вена, 6 марта 2015 года).

Поддержка проводимой законодательной деятельности и подготовка кадров

38. Сотрудники Секретариата выступили с лекциями по вопросам финансирования под обеспечение на основе текстов ЮНСИТРАЛ в рамках следующих учебных курсов: а) учебного курса МТЦ и МОТ по праву международной торговли (Турин, Италия, 24-25 февраля 2015 года); б) учебного курса, организованного Институтом гражданского права юридического факультета Венского университета (Вена, осень 2014 года); и с) учебного курса, организованного совместно Институтом гражданского права юридического факультета Венского университета и программой европейско-азиатских исследований в области права, реализуемой Венским университетом и Городским университетом Гонконга (Вена, весна 2015 года).

39. Второй подход заключается главным образом в оказании государствам технической помощи в реформировании законодательства об обеспеченных сделках. Примером такой работы может служить оказание технической помощи совместно с Группой Всемирного банка правительству Тринидада и Тобаго в рамках предпринимаемых им усилий по реформированию своего законодательства об обеспеченных сделках. Другим примером является содействие в наращивании потенциала и техническая помощь, оказанные правительству Ямайки в сотрудничестве с Организацией американских государств. Цель такого сотрудничества – обеспечить, чтобы оказываемая техническая помощь соответствовала рекомендациям, содержащимся в текстах ЮНСИТРАЛ, и в частности, рекомендациям, содержащимся в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам.

40. Секретариат также проводит неофициальные консультации с представителями законодательных и директивных органов из разных стран, в некоторых случаях по итогам проведения вышеупомянутых мероприятий. Наконец, Секретариат продолжает совместную работу со Всемирным банком по пересмотру разработанного Всемирным банком Стандарта, касающегося несостоятельности и прав кредиторов, в целях учета основных рекомендаций, содержащихся в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, и отражения других текстов ЮНСИТРАЛ, касающихся обеспечительных интересов.

Микро-, малые и средние предприятия

41. Секретариат призвал к более активному участию в его деятельности, касающейся микро-, малых и средних предприятий, и более широкому обмену мнениями по данному вопросу (ММСП –Рабочая группа I) в ходе проведения ежегодной конференции Форума корпоративных реестров (ФКР) на тему "Ведение корпоративных реестров как движущая сила предпринимательства" (Абу-Даби, 9-12 марта 2015 года)*.

III. Распространение информации

42. ЮНСИТРАЛ был подготовлен ряд публикаций и документов, которые используются в качестве основных пособий в рамках мероприятий в области технического сотрудничества и технической помощи, в первую очередь для распространения информации о деятельности и текстах ЮНСИТРАЛ.

A. Веб-сайт

43. Веб-сайт на шести официальных языках Организации Объединенных Наций позволяет получить доступ к полным текстам документов ЮНСИТРАЛ и другим материалам, относящимся к ее деятельности: публикациям, сведениям о статусе международных договоров, пресс-релизам, сообщениям о проводимых мероприятиях и других новостях. В соответствии с общеорганизационной политикой распространения документов доступ к имеющимся официальным документам обеспечивается с помощью ссылок на Систему официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД).

44. В 2014 году веб-сайт посетили примерно 640 000 пользователей, что превысило соответствующий показатель 2013 года (575 000 посетителей). Около 58 процентов всех обращений относились к страницам на английском языке, и 42 процента – к страницам на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. В связи с этим следует отметить, что, веб-сайт ЮНСИТРАЛ – это не только один из наиболее важных электронных информационных ресурсов по праву международной торговли на всех языках, но и, возможно, единственный доступный источник информации по данной теме на некоторых из официальных языков.

45. Содержание веб-сайта постоянно обновляется и расширяется в рамках работы Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ, т.е. без дополнительных затрат со стороны Секретариата. Генеральная Ассамблея приветствовала "неустанные усилия Комиссии по обновлению и совершенствованию ее веб-сайта, в том числе путем добавления новых элементов социальных сетей, в соответствии с применимыми директивами"¹⁸. В связи с этим был создан микроблог в сети "Тамблр" ("Что нового в работе ЮНСИТРАЛ?"), доступ к которому возможен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ. Другим нововведением стала разработка интерактивных карт, на которых отражена информация о статусе Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год)¹⁹, Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год)²⁰ и Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год)²¹.

В. Библиотека

46. С момента своего создания в 1979 году Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ служит интересам сотрудников Секретариата и участников проводимых ЮНСИТРАЛ межправительственных совещаний, занятых исследовательской работой. Библиотека также оказывает помощь в проведении исследований сотрудникам постоянных представительств, сотрудникам Организации Объединенных Наций во всем мире, сотрудникам других международных организаций, базирующихся в Вене, научным сотрудникам других учреждений и студентам юридических вузов. В 2014 году сотрудники библиотеки ответили приблизительно на 650 справочных запросов (на 19 процентов больше, чем в 2013 году), поступивших из 43 стран.

47. Фонд Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ включает в основном работы по праву международной торговли и в настоящее время насчитывает более 10 000 монографий, 100 наименований периодических изданий, справочные материалы по правовой и общей тематике, в том числе документы других учреждений Организации Объединенных Наций помимо ЮНСИТРАЛ, и документы других международных организаций, а также электронные ресурсы (только для внутреннего пользования). Особое внимание уделяется увеличению наличного фонда на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Хотя использование электронных ресурсов возросло, ресурсы по торговому праву многих стран по-прежнему доступны только в печатном виде, и поэтому спрос на печатные документы остается стабильным (в 2014 году увеличение составило порядка 8 процентов по сравнению с 2013 годом).

¹⁸ Резолюция 69/115 Генеральной Ассамблеи.

¹⁹ Размещена по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/arbitration/NYConvention_status_map.html.

²⁰ Размещен по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/arbitration/1985Model_arbitration_status_map.html.

²¹ Размещена по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/sale_goods/1980CISG_status_map.html.

48. Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ совместно с другими библиотеками Организации Объединенных Наций в Вене ведет общедоступный онлайн-каталог (ОРАС). В каталог можно зайти со страницы библиотеки веб-сайта ЮНСИТРАЛ²². В 2015 году ОРАС будет обновлен, что сделает его более удобным для пользования и позволит расширить интерфейс.

49. Сотрудники Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ составляют для Комиссии ежегодную "Библиографию последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ". Библиография включает ссылки на книги, статьи и диссертации на различных языках, систематизированные по темам (библиографию, подготовленную к сорок восьмой сессии Комиссии, см. A/CN.9/805). Отдельные записи из библиографии заносятся в систему ОРАС, а полные тексты всех приведенных в библиографии материалов передаются на хранение в библиотечный фонд. В библиографическом разделе веб-сайта ЮНСИТРАЛ ежемесячно размещаются обновления к последнему опубликованному ежегодному библиографическому указателю.

50. Библиотека публикует на веб-сайте ЮНСИТРАЛ сводную библиографию работ, касающихся деятельности Комиссии²³. Цель сводной библиографии – собрать в одном месте информацию о всех работах, упомянутых в библиографических указателях, представленных Комиссии начиная с 1968 года. В настоящее время в библиографии содержится более 7 500 записей на английском языке и языке оригинала, которые были по возможности выверены и стандартизированы.

С. Публикации

51. Помимо официальных документов ЮНСИТРАЛ традиционно издает две серии публикаций – тексты всех подготовленных Комиссией документов и Ежегодник ЮНСИТРАЛ. Публикации регулярно используются в рамках проводимых Секретариатом и другими организациями мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи, в ходе которых обсуждается деятельность ЮНСИТРАЛ, а также в рамках работы по реформированию национального законодательства.

52. В 2014 году были опубликованы следующие документы: Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках²⁴, Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (с новым пунктом 4 статьи 1, принятым в 2013 году)²⁵, Руководство ЮНСИТРАЛ по созданию регистра обеспечительных прав, Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики (новое издание 2013 года)²⁶; Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности

²² Размещен по адресу www.uncitral.org/uncitral/publications/library.html.

²³ Размещена по адресу www.uncitral.org/uncitral/publications/bibliography_consolidated.html.

²⁴ Размещено по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/procurement_infrastructure.html.

²⁵ Размещен по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/arbitration.html.

²⁶ Размещен по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/insolvency.html.

с Руководством по принятию и толкованию²⁷, Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках²⁸, Правила ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров²⁹ и *Ежегодник ЮНСИТРАЛ* за 2011 год³⁰.

53. В начале 2015 года был опубликован следующий документ: Конвенция Организации Объединенных Наций о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров (Нью-Йорк, 2014 год)³¹.

54. Из соображений экономии и охраны окружающей среды Секретариат продолжает практику распространения текстов ЮНСИТРАЛ главным образом в электронной форме. Так, был сокращен тираж всех публикаций, а ряд публикаций в 2014 году были выпущены только в электронной форме, включая: Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках(электронное издание), Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики (новое издание 2013 года) (электронное издание) и *Ежегодник ЮНСИТРАЛ* за 2011 год (CD-ROM и электронное издание).

D. Пресс-релизы

55. Пресс-релизы выходят на регулярной основе при совершении договорных актов, касающихся документов ЮНСИТРАЛ, или при поступлении информации о принятии типовых законов или других текстов ЮНСИТРАЛ. Пресс-релизы выпускаются также в целях распространения информации, имеющей особое значение и непосредственное отношение к работе ЮНСИТРАЛ. Такие пресс-релизы направляются заинтересованным сторонам по электронной почте и размещаются на веб-сайте ЮНСИТРАЛ, а также на веб-сайте Информационной службы Организации Объединенных Наций (ИСООН) в Вене или, по мере необходимости, Отдела новостей и средств массовой информации Департамента общественной информации в Нью-Йорке.

56. Поскольку принятие типовых законов ЮНСИТРАЛ не требует официального обращения в Секретариат Организации Объединенных Наций, Комиссия, возможно, пожелает попросить государства-члены сообщать Секретариату о принятии законодательства, вводящего в силу тот или иной типовой закон ЮНСИТРАЛ, для повышения точности и актуальности соответствующей информации и содействия ее более широкому распространению.

²⁷ Там же.

²⁸ Размещен по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/procurement_infrastructure.html.

²⁹ Размещены по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/arbitration.html.

³⁰ Размещен по адресу www.uncitral.org/uncitral/publications/yearbook.html.

³¹ Размещена по адресу www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/arbitration.html.

Е. Запросы общего характера

57. В настоящее время Секретариат ежегодно рассматривает примерно 2 000 запросов общего характера, касающихся, в частности, технических моментов и наличия текстов ЮНСИТРАЛ, рабочих документов, документов Комиссии и смежных тем. Ответы на эти запросы все чаще даются путем отсылки к веб-сайту ЮНСИТРАЛ.

Ф. Брифинги для постоянных представительств в Вене

58. В рамках подготовки к сорок восьмой сессии ЮНСИТРАЛ Секретариат ЮНСИТРАЛ провел для постоянных представительств государств соответствующие брифинги.

Г. Ознакомительные лекции в Вене

59. При поступлении соответствующих просьб Секретариат проводит в своих помещениях ознакомительные лекции о работе ЮНСИТРАЛ для студентов высших учебных заведений и научных работников, членов коллегий адвокатов, правительственных должностных лиц, включая судей, а также других заинтересованных лиц. Со времени представления предыдущего доклада такие лекции были, в частности, организованы для посетителей из Австрии, Венгрии, Германии, Греции, Китая, Латинской Америки, Москвы, Мозамбика, Турции и Франции, делегаций бразильских участников конкурса по международному коммерческому арбитражу им. Виллема К. Виса, Лиги международных юристов "Цицерон", Европейской ассоциации студентов-юристов (ЕАСЮ), Ассоциации "Мут Алумни", а также для делегаций Казахстана, Мозамбика и Саудовской Аравии.

IV. Ресурсы и финансирование

60. Расходы, связанные с проведением большинства мероприятий в области технического сотрудничества и технической помощи, из средств регулярного бюджета не покрываются. Таким образом, возможность выполнения Секретариатом программы работы ЮНСИТРАЛ в области технического сотрудничества и технической помощи зависит от наличия внебюджетных ресурсов.

61. Секретариат изыскивает различные пути мобилизации дополнительных ресурсов для оказания технической помощи, в том числе в виде взносов в натуральной форме. В частности, ряд проектов был полностью или частично профинансирован организаторами. Возможные дополнительные источники финансирования могут появиться также в том случае, если мероприятия по реформированию торгового законодательства будут регулярнее включаться в международные программы по содействию развитию, осуществляемые на более широкой основе. В связи с этим Комиссия, возможно, пожелает дать указания относительно возможных дальнейших шагов.

А. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов

62. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов предназначен для поддержки мероприятий по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи в интересах членов правового сообщества в развивающихся странах, финансирования участия сотрудников ЮНСИТРАЛ или других специалистов в семинарах, в ходе которых тексты ЮНСИТРАЛ представляются для рассмотрения и возможного принятия, а также проведения миссий по оценке хода правовых реформ, включая обзор действующего внутреннего законодательства и оценку потребностей стран в реформировании торгового права.

63. В отчетный период были получены дополнительный взнос в размере 15 000 евро (для финансирования мероприятий, касающихся Европейско-средиземноморского сообщества по международному арбитражу) от правительства Франции, и взнос в размере 20 000 долл. США от правительства Индонезии. Правительство Республики Корея через свое Министерство юстиции выделило 17 336,90 долл. США для финансирования участия Секретариата ЮНСИТРАЛ в проекте АТЭС по созданию благоприятных условий для предпринимательской деятельности.

64. На своей сорок седьмой сессии (Нью-Йорк, 7-18 июля 2014 года) Комиссия обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, по возможности, в виде взносов на многолетней основе или взносов специального назначения, с тем чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять растущее число просьб развивающихся стран и стран с переходной экономикой об оказании помощи в подготовке кадров и технической помощи в разработке законодательства (A/69/17, пункты 167-168). С потенциальными донорами были также установлены контакты в индивидуальном порядке.

65. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что, несмотря на усилия Секретариата по привлечению новых донорских взносов, имеющихся средств Целевого фонда будет достаточно только для проведения лишь небольшого числа мероприятий по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи. Прилагаются постоянные усилия к тому, чтобы все запрашиваемые мероприятия проводились с наименьшими затратами и, по возможности, на основе софинансирования и распределения издержек. Вместе с тем, когда имеющиеся ресурсы будут израсходованы, просьбы о техническом сотрудничестве и оказании технической помощи, связанные с путевыми расходами или иными издержками, придется отклонять до тех пор, пока в Целевой фонд не поступят новые донорские взносы или не будут найдены альтернативные источники финансирования.

66. Комиссия, возможно, пожелает вновь обратиться ко всем государствам, соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, международным организациям и другим заинтересованным субъектам с призывом делать взносы в Целевой фонд, по возможности на многолетней основе, чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату

удовлетворять спрос на мероприятия в области технического сотрудничества и технической помощи и разработать более стабильную и устойчивую программу технической помощи. Комиссия, возможно, также пожелает обратиться к государствам-членам с просьбой оказать Секретариату помощь в выявлении источников финансирования в системе правительств их стран.

В. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов

67. Комиссия, возможно, обратит внимание на то, что в резолюции 48/32 от 9 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить Целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов. Учрежденный с этой целью Целевой фонд открыт для добровольных финансовых взносов государств, межправительственных организаций, региональных организаций экономической интеграции, национальных учреждений и неправительственных организаций, а также физических и юридических лиц.

68. В отчетный период в Целевой фонд поступил взнос в размере 5 000 евро от правительства Австрии, а также еще один взнос в размере 3 000 долл. США от Ассоциации коммерческого финансирования (АКФ), которым Комиссия, возможно, пожелает выразить признательность.

69. В течение того же отчетного периода имеющиеся ресурсы Целевого фонда были использованы для обеспечения участия в 47-й сессии ЮНСИТРАЛ, прошедшей в Нью-Йорке в июле 2014 года, делегатов из Кении, Гондураса и Сальвадора, а также участия делегата из Мексики в 25-й сессии Рабочей группы VI в Нью-Йорке, делегата из Сальвадора в 23-й сессии Рабочей группы I в Вене и делегата из Колумбии в 24-й сессии Рабочей группы I в Нью-Йорке. В интересах оказания помощи как можно большему числу делегатов, несмотря на ограниченность ресурсов фонда, средства были выделены либо только на покупку авиабилета, либо только на выплату суточного пособия.

70. Для того, чтобы обеспечить участие всех государств-членов в работе сессий ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, Комиссия, возможно, пожелает вновь обратиться к соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам с призывом вносить добровольные взносы в Целевой фонд, созданный для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, в покрытии путевых расходов.

71. Следует напомнить, что в резолюции 51/161 от 16 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить целевые фонды для проведения симпозиумов ЮНСИТРАЛ и оказания помощи в покрытии путевых расходов в список фондов и программ, вопрос о которых рассматривается на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития.